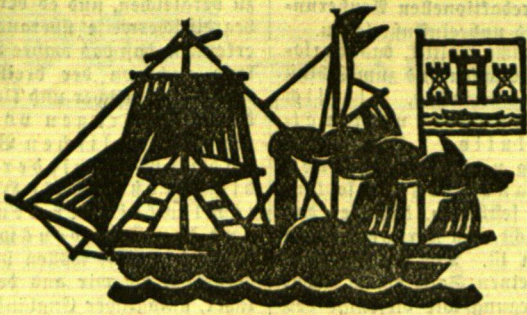


Erstausgabe mittags 5 Uhr, außer an Sonn- und Feiertagen. ...



Anzeigen kosten für den Raum der ...

Memeler Dampfboot

Führende Tageszeitung des Memelgebiets und des übrigen Litauens

Nummer 286

Memel, Mittwoch, den 6. Dezember 1933

85. Jahrgang

König Emanuel empfängt Litwinow

Der italienisch-russische Gedankenaustausch bedeutet eine weitere Klärung der internationalen Beziehungen und damit des Friedens

wtb. Rom, 5. Dezember. König Emanuel empfing gestern den sowjetrussischen Volkskommissar für auswärtige Angelegenheiten, Litwinow.

Zu den Besprechungen Mussolinis mit Litwinow, dem zu Ehren die russische Botschaft am Montag abend unter Teilnahme des italienischen Regierungschefs ein Essen gab, erklärten die Blätter, der italienisch-russische Gedankenaustausch bedeute eine weitere Klärung der internationalen Beziehungen und damit des Friedens.

„Journale d'Italia“ schreibt, daß Italien keineswegs Sowjetrußland völlig für sich in Anspruch nehmen oder endgültige Lösungen für Probleme erreichen wollte, die die Interessen und die Zuständigkeit aller Großmächte angingen.

„Tribuna“ erklärt, die Völkerbundkrise biete den besten Beweis dafür, daß man auch außerhalb des Völkerbundes handeln könne. Das Abrüstungsproblem könne ebenfalls außerhalb der Abrüstungskonferenz verhandelt werden.

„Lavoro fascista“ meint, daß der Abschluß von zweiseitigen Nichtangriffs- und Neutralitätsverträgen den Frieden und die Sicherheit Europas wirksamer garantieren könnte als die bisher im Rahmen des Völkerbundes üblich gewordenen vielseitigen Verträge.

Italiens „formelle“ Ratenzahlung

wtb. Washington, 5. Dezember. Die Regierung hat das italienische Angebot angenommen, am 15. Dezember abermals nur eine formelle Schuldenerkenntniszahlung in Höhe von einer Million Papierdollar als Abzahlung auf die Kriegsschulden zu leisten.

Unwetter in Italien hält an

cnb. Rom, 5. Dezember. Das Unwetter in Süditalien, das schon seit Wochen anhielt, dauert fort und hat sehr erheblichen Schaden angerichtet. In der Provinz Calabria sind durch Erdstöße zahlreiche Häuser eingestürzt. Ganze Strecken von Straßen und Eisenbahnlinien sind beschädigt.

Nanking-Flotte blockiert Peking-Häfen

wtb. London, 5. Dezember. „Times“ meldet aus Hongkong: Anscheinend ist die Blockade der Peking-Häfen durch die Kriegsschiffe von Nanking im Gange. Ein Kanonenboot hat, wie es heißt, ein Schiff mit einer Ladung von 800 Gewehren für Futschau beschlagnahmt.

Bier Städte unter Artilleriefeuer

wtb. Nanking, 5. Dezember. Das chinesische Außenministerium hat den Vertretern der fremden Mächte empfohlen, ihre Landesleute zum Verlassen der Provinz zu

zuzwängen. Zum Schutze der die Gefahrezonen verlassenden Europäer und Amerikaner sind ein britischer Zerstörer und ein amerikanisches Kanonenboot im Hafen von Futschau eingetroffen.

Truppen der Nanking-Regierung haben vier Städte im Innern Jukiens mit Artillerie beschoßen. Es handelt sich jedoch um Städte, in denen außer Missionaren fast gar keine Europäer und Amerikaner weilen.

Kabinettsitzung in London

wtb. London, 5. Dezember. Das Kabinett hielt gestern eine Sitzung ab zu dem besonderen Zweck, den mit der Regierung des irischen Freistaates geführten Notenwechsel über die Lage, die bei einem Ausscheiden des Freistaates von dem britischen Reichsverband entstehen würde, zu erörtern.

Noch keine Stabilisierung des Dollar?

Das amerikanische Sozial- und Wirtschaftsprogramm — Die Massen hinter Roosevelt

cnb. Washington, 5. Dezember. Präsident Roosevelt ist gestern von seinem zweimonatigen Urlaub gut erholt und vorbereitet für die schwere Arbeit der kommenden Monate zurückgekehrt. Die kommenden Monate werden sowohl bezüglich der Winterhilfe wie in der Fortsetzung der Währungsreform des Präsidenten, aber auch infolge des Wiederbeginns des Kongresses sehr viele Aufgaben und Sorgen bringen.

Ende November waren, wie das Büro des Präsidenten verlautbart, bereits drei Millionen Arbeitslose in öffentlichen Betrieben untergebracht. Eine weitere Million soll baldmöglichst von der Unterhaltungsstelle zur Wohnliste überführt werden. Roosevelt wird seine Bemühungen in der Richtung einer Angleichung der Kaufkraft des Dollar an die Bedürfnisse der amerikanischen Gesamtwirtschaft fortsetzen, da er auf dem Standpunkt steht, daß sein Versuch noch eine Zeitlang fortgeführt werden muß, bevor das Gleichgewicht hergestellt ist, das den Schuldnern, also hauptsächlich den Bauern, bessere Preise und damit die Möglichkeit zu Bestellungen bei Industrie und Handel gewährt.

Die Gerüchte über eine baldige Stabilisierung des Dollar oder eine Vereinbarung mit England

Mildes Urteil im Hoppel-Prozess

wtb. Königsberg, 5. Dezember.

In dem nun seit einigen Wochen vor der Königsberger Korruptionsstrafkammer verhandelten Prozess gegen v. Hoppel und Genossen wurde am Dienstag vormittag ein wider Erwarten mildes Urteil gefällt. Es wurden verurteilt: der Angeklagte v. Hoppel wegen Beamteneinführung unter Verhinderung milderer Umstände zu einer Geldstrafe von 200 Mark, der Angeklagte Sellmer wegen Untreue zu einer Gefängnisstrafe von fünf Monaten. Die Angeklagten Grabe und Simon wurden freigesprochen.

Die gegen die Angeklagten v. Hoppel und Sellmer erkannten Strafen gelten als durch die Untersuchungshaft verbüßt, und zwar bei dem Angeklagten v. Hoppel mit der Maßgabe, daß die erkannte Strafe als durch einen Monat der Untersuchungshaft abgegolten gilt.

Zwölf portugiesische Fischer ertrunken

wtb. Lissabon, 5. Dezember. An der portugiesischen Küste wurde ein portugiesischer Fischerflotter vom Sturm überrascht und kenterte. 12 Mann der Besatzung konnten gerettet werden, während 12 Mann ertranken.

Englands gewandelte Haltung

Von unserem Londoner Berichterstatter Georgs Popoff

London, 4. Dezember. Englands Verhalten dem neuen Deutschland gegenüber hat sich im Laufe der letzten drei Monate radikal zum Besseren gewandelt. Dieses ist jedenfalls der erste, sofort in die Augen springende Eindruck, den ich, nach einer Abwesenheit von fast drei Monaten, bei meiner Rückkehr in England vorgefunden habe. Er soll des näheren erläutert werden.

Wie sah es vor drei Monaten aus? England, ebenso wie die ganze Welt, stand noch ganz unter dem Eindruck der ersten revolutionären Ereignisse des deutschen Umsturzes. Die gesamte Aufmerksamkeit galt den „sensationalen Zwischenfällen“ des Tages. Die großen Wandlungen im Reich wurden den kleinen „human stories“ zuliebe so gut wie völlig übersehen. Das Schicksal des Herrn Einstein interessierte manche Leute in England scheinbar mehr als das Schicksal des Deutschen Reiches. Die Berichte über die Behandlung der Juden in Deutschland nahmen in der englischen Presse einen prominenten Platz ein. Die Tatsache, daß Deutschland noch vor wenigen Monaten am Abgrund des Völkerverfalls gestanden hatte, wollte kaum jemand wahr haben. Das Deutschland Hitlers wurde den englischen Lesern in häßlicher Brimborigkeit als der „wiederauferstandene Militärstaat Preußen“ vorgeführt. Und die Genfer Arena vor allem wurde förmlich als ein Zummelpfad für alle erdenklichen Angriffe auf das neue Deutschland betrachtet. Das alles hat sich nun im Laufe der letzten drei Monate sehr wesentlich gewandelt. Die Umstände, die diese Wandlung herbeigeführt haben, können nicht mit einem Satz gekennzeichnet werden. Sie sind mannigfaltig. Zunächst hat die Zeit für Deutschland gearbeitet. Die im Spätsommer eingetretene Konsolidierung der Dinge in Deutschland hat die in Berlin ansässigen englischen Zeitungsreporterenden der Möglichkeit beraubt, ihre Blätter weiter nur mit Schauermärchen zu speisen. Ob sie es wollen oder nicht, sie müssen sich nun dazu bequemen, von den Dingen in Deutschland tiefergründiger und mehr die großen Zusammenhänge herausschöpfende Darstellung zu geben. Die sachliche und offene Art, wie der Reichstagsbrandprozess geführt worden ist, öffnete England die Augen über die Gefahr, die in Deutschland vor Hitlers rettender Tat bestanden hat. Auch beginnt man allmählich einzusehen, daß es in der Welt, außer der Judenfrage, noch andere und wichtigere Dinge gibt. Der Austritt Deutschlands aus dem Völkerbunde endlich und das überwältigende Ergebnis der deutschen Volksabstimmung zwang England mit einem Schlage, zu erkennen, daß es unumgänglich ist, in Sachen des europäischen Friedens mit der alten Methode weiterzukommen. Und die letzten politischen Reden und Erklärungen des Führers, vor allem seine an Frankreich gerichteten offeneren Worte, legten vom ehrlichen Friedenswillen des neuen Deutschland ein derartig hartes und überzeugendes Zeugnis ab, daß die Mär vom „kriegslüsternden Deutschland“ sich beim bösesten Willen nicht mehr aufrecht erhalten ließ.

Das bedeutendste Ereignis in dieser neuen Phase der deutsch-englischen Beziehungen ist natürlich das politische Einschwenken des britischen Außenministers Sir John Simon. Diese Wandlung ist allerdings nicht einzig auf die von Deutschland ausgehenden Einflüsse, sondern auch auf gewisse innerpolitische englische Beweggründe zurückzuführen. Sir John Simon ist bekanntlich selbst in England eine keineswegs populäre Figur. Man macht ihm in England — wohl nicht ganz mit Unrecht — den Vorwurf, daß er durch seine übertrieben profranzösische Politik „Deutschland aus dem Völkerbunde herausgedrängt“ hätte. Es sind daher in letzter Zeit wiederholt Anstrengungen gemacht worden, Sir John Simon selbst aus dem Kabinett herauszubringen. Diese Bemühungen wären förmlich um ein Haar gescheitert. Doch die realen Tatsachen, die Simon schließlich doch wieder im Sattel hielten, erwiesen sich stärker als alles andere. Bekanntlich hat Sir John Simon im Herbst 1931, anlässlich der Bildung der Nationalen Regierung, das Portefeuille des Außenministers quasi als Belohnung für die durch ihn herbeigeführte Spaltung der Liberalen Partei erhalten. Würde Sir John Simon nun ausgeschieden und würden die Simon-Liberalen, ebenso wie die Samuel-Liberalen, sich zur Opposition schlagen, so wäre hierdurch die gesamte Basis der Nationalen Regierung erschüttert. Auch würde der

Der Reichsbischof verläßt „Deutsche Christen“

Gegen die Mitgliedschaft bei den kirchenpolitischen Parteien und Verbänden

wtb. Berlin, 5. Dezember. Das geistliche Ministerium der Deutschen Evangelischen Kirche hat folgendes Gesetz beschlossen: Den Mitgliedern des geistlichen Ministeriums sowie den Beamten und Hilfsarbeitern der Reichskirchenregierung wird die Zugehörigkeit zu kirchenpolitischen Parteien, Bündeln, Gruppen und Bewegungen untersagt. Die Mitgliedschaft in den kirchlichen Körperschaften und Synoden wird hierdurch nicht berührt.

Mit dem Erlass dieses Gesetzes hat, wie der Evangelische Pressedienst mitteilt, das geistliche Ministerium einen durchgreifenden Entschluß zur Verwirklichung einer einheitlichen kirchlichen Führung gefaßt. Es hat seinen Mitgliedern sowie allen Beamten und Hilfskräften der Reichskirchenregierung die Mitgliedschaft bei kirchenpolitischen Verbänden untersagt. Der Reichsbischof hat in Ausführung dieses Beschlusses an die obersten Behörden der deutschen evangelischen Landeskirchen die Aufforderung gerichtet, für ihre Mitglieder gleiche Maßnahmen durchzuführen. Der Reichsbischof selbst hat die Schirmherrschaft über die Glaubensbewegung „Deutsche Christen“

niedergelegt und wird in diesem Sinne an die Glaubensbewegung „Deutsche Christen“ ein Schreiben richten.

Ehrung des Deutschtums in U. S. A.

wtb. Washington, 5. Dezember. Der deutsche Volkshüter Dr. Luther und Handelsminister Koper haben sich nach New York begeben, um an der dortigen „Deutschen-Tag-Feier“ in Madison Square Garden Hall als offizielle Vertreter der beiden befreundeten Regierungen teilzunehmen und Ansprachen zu halten. Dank den Bemühungen des deutschstämmigen Bundesleiters Wagner hat Präsident Roosevelt persönlich bestimmt, daß die amerikanische Regierung das Deutschtum gebührend ehre und hat außer einem Rabinetsmitglied zwei hohe Offiziere zur Feier delegiert: Konteradmiral Stirling, den Kommandeur des New Yorker Marinebezirks, und General Preston, den Generalinspekteur der amerikanischen Bundesarmee, den Roosevelt deswegen ausgewählt hat, weil der deutsche General Steuben der erste war, dem Präsident Washington diesen hohen Posten verlieh.

S. M. Knygminas Valstybės Centr. Knygmuos Siauliu skyrius

Handwritten signatures and notes at the bottom of the page.





**Hendekens**, 5. Dezember

Der Sportverein der Herderschule veranstaltete am Sonntag nachmittag in der Turnhalle der Volkshochschule ein Winterfest, dessen Reinertrag restlos der Winterhilfe zur Verfügung gestellt wurde.

Der Wochenmarkt am Dienstag hatte auf allen Marktplätzen nur mittelmäßigen Verkehr aufzuweisen. Obgleich das Angebot an landwirtschaftlichen Produkten ausreichte, ließ die Nachfrage besonders auf dem Schweine- und Getreidemarkt etwas zu wünschen übrig.

**Aus dem Radioprogramm für Mittwoch**

Kannas (Welle 1936), 16.30: Mandolinen- und Gitarren-Orchester-Konzert. 17: Vortag. 17.20: Volk und Zivilisation. 17.40, 18.20, 19.30: Vortag. 19.50: 15jährige Unabhängigkeit Finnlands. 21.30: Haus und Frau. 21.50: Konzert.

Duappen 35-40 Cent und Bander 70 Cent je Pfund. Auf dem Schweinemarkt kosteten Zerfel 22-25 Lit je Paar, Rinderfleisch 30-40 Lit das Stück und Schlachtwirne 40-45 Cent je Pfund.

Fahrrad mit schwarzem Rahmen, gelben Felgen und neuer Bereifung gestohlen.

**Memelgau**

Kreis Memel. er. Starrschiffen. 4. Dezember. [Der Wegeverband] Kairinn-Starrschiffen hielt dieser Tage im Gasthause eine Ausschüttung ab, welche von dem Verbandsvorsitzenden geleitet wurde.

Preis, 5. Dezember. [Verschiedenes.] Als dieser Tage ein Fischer durch den Wald fuhr, stellte sich ihm ein Elch in den Weg und ließ den Besizer nicht weiterfahren.

Schwentwofarren. 5. Dezember. [Bei einer erkrankten] wäre an einem der letzten Abende das Dienstmädchen des Besitzers A. Es hatte am Abend in die Kammer, in der es wohnte, einen Eimer mit glühenden Kohlen gebracht.

**Standesamtliche Nachrichten**

Trufschken. Aufgeboten: Arbeiter Martinus Bruzilas mit Arbeiterin Trude Grete Staigies, beide aus Mahafuhren.

Fahrgäste. Aufgeboten: Arbeiter Anibalas Buntis mit Arbeiterin Jule Norwaits, beide aus Pangen.

**Kreis Hendekus**

Hub. Oberförster Krieger veranstaltete in Bundeln eine Treibjagd, an der 15 Schützen teilnahmen.

**Kreis Pogegen**

sk. Pogegen, 4. Dezember. [Amtsführung des neuen Superintendenten — Diphtherieerkrankungen — Demotischer Tode entziffen.] Sonntag, der

**Memelgau**

17. Dezember, dürfte für die Evangelischen des Kirchencenters Pogegen zu einem besonderen Festtag werden. An diesem Tage findet in der Kirche zu Piktupönen die feierliche Amtseinführung des neuen Superintendenten, Pfarrer Rodbus, statt.

hl. Rattischken, 5. Dezember. [Der Landwirtschaftliche Verein] hielt am Sonntagabend bei Kaufmann Neumann eine Vollversammlung ab, die von mehr als 200 Mitgliedern besucht war.

je. Schmalenungenen, 5. Dezember. [Winterfest des Frauenvereins.] Am Sonntag feierte der Memelländische Frauenverein sein Winterfest, welches einen zahlreichen Besuch aufwies.

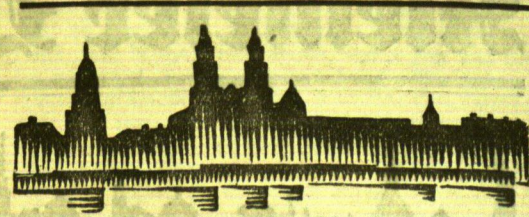
Standesamtliche Nachrichten. Wittupönen. Eheschließungen: Arbeiter Otto Ernst Endrejas-Gullmen-Kullen mit Verkäuferin Auguste Raubhus-Doehnen.

**Standesamtliche Nachrichten**

Wittupönen. Eheschließungen: Arbeiter Otto Ernst Endrejas-Gullmen-Kullen mit Verkäuferin Auguste Raubhus-Doehnen.

**Briefkasten**

Nr. 505. Verläßren in vier Jahren.



**Rannas**, 5. Dezember

h. Eine Konferenz des jüdischen Hilfskomitees zur Unterstützung der deutschen Juden begann hier am Sonntag. Eröffneten waren etwa 100 Personen darunter zahlreiche Rabbiner aus Rannas und anderen Städten.

h. Ankauf von 200 000 Gasmasken? Im Zusammenhang mit den für Anfang Mai geplanten Fluchübungen in Litauen beabsichtigt der Reichsminister die Bevölkerung mit Gasmasken zu versehen.

**Stpreußen**

**Zwei Opfer des Eises**

Beim Rettungsversuch mit extranten. Trost Warnung ging der Schüler Hans Demoff auf das Eis des Poggenteiches bei Pomareh und brach dabei ein.

je. Schmalenungenen, 5. Dezember. [Winterfest des Frauenvereins.] Am Sonntag feierte der Memelländische Frauenverein sein Winterfest, welches einen zahlreichen Besuch aufwies.

Standesamtliche Nachrichten. Wittupönen. Eheschließungen: Arbeiter Otto Ernst Endrejas-Gullmen-Kullen mit Verkäuferin Auguste Raubhus-Doehnen.

**Marktberichte**

Table with market prices for various goods. Columns include item names like 'Butter', 'Eier', 'Kartoffeln', 'Gänse', etc., and their respective prices in different units.

**Das Haus zur Goldenen Waage**

Roman von Mia Munier-Wroblowska. Frau Christinens Augen erwiderten. „Das hast Du schon erfahren, Nils, ich bin Dir dankbar. Ich wäre nicht auf diese Idee gekommen, die so ganz in meinem Geiste ist.“

„Ich kann dich zerbrechen, spricht der Herr, aber ich kann dich wieder heilen.“

Frau Taufendshöns Finger war indessen weitergeglitten zu dem Namen Hansheirich Elmstaedt und einem großen Kreuz ohne Namenszahl darunter.

Frau Taufendshöns Stimmklang mied, als sie fest sprach: „An der Jugend meint man, unter Wäntchen und Köpfen sei eine große Kraft, mühte wie der Glaube Verges versetzen.“

„Davon später! Gute Reife! Komm bald und recht erstickt zurück!“

„Ich weiß nicht, ob in der Goldenen Waage tiefste Verbundenheit und Liebe dich bei Deiner Heimkehr erwarten, aber das sollst Du wissen: in der Dorgasse wartet eine alle Frau auf Dich, auf der letzten guten Sonnenschein ihres Lebens, das viel Schatten hatte.“

„Es geschah ein Unerwartetes. Nils solleparre beugte sich zum zweiten Male herab, sagte das alte Gesicht in seine kraftvollen Hände, blickte in die alten, sehr ernsten Augen, sagte: „Diese Worte werden mir immer ein kostbares Andenken an die Goldene Waage bleiben.“

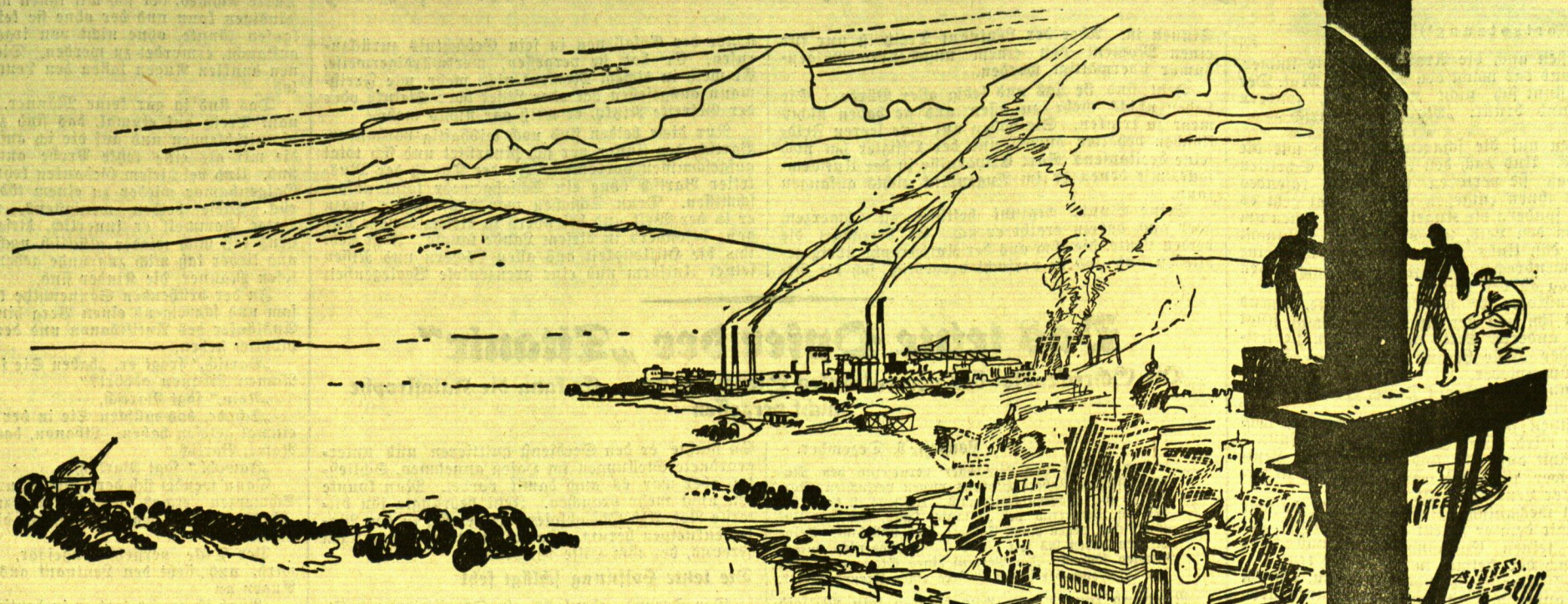
„Frau Taufendshöns schloß mit unsicheren Angern die Familiendübel. Marquis stand unzufrieden und schante dem Entfallen nach.“

„Abnormitäten bei Mutter! Werde ich auch einmal so werden? Wahrscheinlich! Es ist nun mal ein psychischer Defekt in uns allen.“

„Sie glaubte die Mutter wie gewöhnlich im Bett zu finden und fuhr an der Tür zu Nixchens Schlafzimmer erschreckt zurück, als eine Gestalt im Nachfeld ihr entgegenkam und gelassenen Haaren und hochgehobenen Armen. Nixchen trällerte Melodien ohne Worte vor sich hin, die Stimme hatte einen unnatürlichen, älteren Klang.“

„Der Schnee knirschte unter Severas Schuhen, es war ein früher Winter. Sie schauderte im Verhören des Eises am alten Türdrücker, war nun in dem gewöhnlichen einseitigen Pelzlagern Severas Dufelochens, eilte weiter.“





## Sie verzauberte die trostlose Einöde in blühendes Leben

Goldfeld hin - Goldfeld her - solange es nicht erschlossen war, war es nichts als eine traurige Einöde. Erst als ein weitblickender Gouverneur Anzeigen in aller Welt erscheinen liess, die über den Goldgehalt genaue Auskunft gaben, setzte der Zustrom ein, fanden in kurzer Zeit Hunderttausende eine neue Existenz, verwandelte sich die öde Steppe in blühendes Leben. Es braucht aber nicht gerade ein wirkliches Goldfeld in Amerika oder Afrika zu sein - in jeder Industrie, in jedem Geschäft hält sich ein Goldfeld versteckt, das durch Zeitungs-Anzeigen erschlossen werden kann. Man muss nur seinen Mitmenschen reinen Wein einschenken, muss ihnen in anschaulichen Anzeigen in der Tagespresse klare Auskunft über die Beschaffenheit der jeweiligen Ware geben und ihnen so in Ruhe einen reellen Vergleich ermöglichen. Dann kommt man gern zu Ihnen und kommt in Scharen, denn niemand kann es sich heute leisten, minderwertige Ware zu kaufen.

**ZEITUNGS-ANZEIGEN**  
helfen kaufen und verkaufen

